

Sehr geehrte Eltern, --- liebe Schülerinnen und Schüler!

Seit vielen Jahren ist der bilinguale deutsch-englische Bildungsgang ein besonderes Angebot des St.-Ursula-Gymnasiums. Die folgenden Informationen erläutern die Lernvoraussetzungen und Lernchancen des bilingualen Zweiges in den Sekundarstufen I und II; weitere Möglichkeiten werden bei speziellen Informationsveranstaltungen oder gern auch im Rahmen von individuellen Beratungsgesprächen vorgestellt.

Markus Aufjahn

(Schulleiter)

Harkas Abdulaudul

(Koordination Bilingualität)



Was ist bilingualer Unterricht? ---

Bilingualer Unterricht ist ein Angebot, bei dem die Sachfächer in englischer Sprache unterrichtet werden. Da der Unterricht im bilingualen Zweig in allen Fächern nach den allgemeinen gymnasialen Kernlehrplänen erteilt wird, ergeben sich auch im Falle eines Schulwechsels keine Schwierigkeiten. Ebenso ist grundsätzlich in Einzelfällen auch ein späterer Wechsel in den Normalzweig möglich. Die Leistungsmessung richtet sich nach Ansprüchen der Sachfächer. Bilingualer Unterricht bedeutet demnach konkret, dass z.B. Biologie mit Englisch als Arbeitssprache unterrichtet wird; keinesfalls handelt es sich um Englischunterricht mit biologischen Inhalten. Damit ist auch klar, dass im Sachfachunterricht keine Klassenarbeiten geschrieben werden.

Vorteile einer bilingualen Schullaufbahn ---

Fragt man die bilingualen Schülerinnen und Schüler unserer Klassen und Kurse, so wird klar, mit welcher Selbstverständlichkeit sie die Vermittlung von Wissen in Erdkunde oder Biologie in englischer Sprache nach einigen Jahren in einer bilingualen Laufbahn erleben. Der Vorzug eines bilingualen Bildungsganges, in dem neben Englisch weitere Fächer in englischer Sprache stattfinden, liegt auf der Hand, ist der Input auf Englisch doch ungleich höher. Zuletzt haben auch die Ergebnisse der Lernstandserhebungen und mündlichen Prüfungen gezeigt, dass bilinguale Schüler hier oft besser abschneiden. Über die Schule hinaus bieten bilinguals Lernen und ein bilingualer Abschluss verbesserte Voraussetzungen für ein Studium und größere berufliche Chancen in einer zunehmend mehrsprachigen Berufswelt.

Das bilinguale Angebot ab Klasse 7 ---

Sachfachunterricht in der Mittelstufe ---

Nach dem verstärkten Englischunterricht in den Klassen 5 und 6 setzt der bilinguale Zweig ab der Klasse 7 mit englischsprachigem Sachfachunterricht ein. Ziel des Beratungsverfahrens ist die Einrichtung einer bilingualen Klasse; die kann allerdings nur bei Dreizügigkeit und einer ausreichenden Anwahl für dieses Angebot gewährleistet werden. Es gilt grundsätzlich die Stundentafel des Normalzweiges, d.h. alle Sachfächer des bilingualen Angebotes (Biologie, Erdkunde, Politik) werden wie in den Normalklassen erteilt, wobei im ersten Halbjahr der Klasse 7 (Ek) und durchgängig in der Klasse 8 (Bio) eine zusätzliche Stunde zur Heranführung an zweisprachiges Lernen eingerichtet wird. Besonderheit der bilingualen Klassen ist eine einwöchige Studienfahrt nach Großbritannien mit einem Aufenthalt in Gastfamilien in der Klasse 8.



Abfolge der bilingualen Sachfächer in der Mittelstufe

	Erdkunde	Biologie	Politik
Klasse 7			
Klasse 8			
Klasse 9			
Klasse 10			

Oberstufe und Abitur ---

Die Fortsetzung der bilingualen Laufbahn in der Oberstufe führt zum bilingualen Abitur; bilinguals Lernen wird in der Einführungsphase (EF) mit Grundkursen in Englisch und den bilingualen Sachfächern fortgesetzt. In der Qualifikationsphase (Q1/2) führt die bilinguale Laufbahn in der Regel über den Leistungskurs Englisch und ein bilinguals Sachfach zum Abitur. Über weitere Modelle der Fortsetzung bilingualer Laufbahnen wird beraten. Schüler, die sowohl den Leistungskurs Englisch besuchen als auch die Abiturprüfung in einem Grundkursfach mündlich oder schriftlich in englischer Sprache ablegen, erhalten mit dem Abiturzeugnis einen Qualifikationsvermerk und eine landesweit einheitliche zusätzliche Bescheinigung über ein bilinguals Abitur.

Selbstverständlich kann ein bisher bilingualer Schüler mit dem Übergang in die Sekundarstufe II aber auch jede andere Oberstufenlaufbahn wählen bzw. die Fach-



prüfung im Abitur in der Muttersprache ablegen. Ein bilinguales Abitur wird damit aber nicht erworben. Varianten dieser Fortsetzung des Angebotes werden bei den entsprechenden Informationsveranstaltungen vorgestellt.

Exzellenzlabel CertiLingua



Seit 2010 ist das St.-Ursula-Gymnasium eine sogenannte CertiLingua-Schule. Dies sind Schulen, die neben einer bilingualen Ausbildung besondere Angebote im Bereich fremdsprachlicher und internationaler

Kenntnisse anbieten. Deshalb dürfen wir mit dem Abitur nach Prüfung durch die Bezirksregierung unseren bilingualen Schülern unter bestimmten Voraussetzungen ein Exzellenzlabel für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen ausstellen, das eine besondere Qualifikation über das normale Abiturzeugnis hinaus darstellt.

Das Exzellenzlabel CertiLingua erhalten bilinguale Schüler, wenn sie bei guten Noten eine zweite moderne Fremdsprache (Französisch oder Spanisch) aus der Sekundarstufe I bis zum Abitur fortführen und an einem internationalen Projekt teilnehmen.

Beratungssystem zur Neubildung der Klassen

Den interessengeleiteten Schüler- bzw. Elternwunsch nach einer Aufnahme in den bilingualen Zweig wollen wir neben den leistungsbezogenen Kriterien (insbesondere Englischnote) angemessen berücksichtigen. Die folgenden Kriterien sind eine Orientierung:

- Die am Zweisprachenzug interessierten Schüler sollten in Englisch i.d.R. mindestens befriedigende Leistungen nachweisen.
- Auch in den anderen Kernfächern (D, M) sollten i.d.R. befriedigende Leistungen stehen.
- Interesse an Sachfächern sind weitere wichtige Überlegungen beim Übergang in die bilinguale Klasse.



Zum Ende des zweiten Halbjahres der Klasse 6 beschließt die Klassenkonferenz über die Aufnahme in den bilingualen Zweig.

Wir sind davon überzeugt, dass vor dem Hintergrund der hier formulierten Kriterien und dem erweiterten Englischunterricht der Erprobungsstufe die Mehrzahl der Kinder unserer Schule grundsätzlich geeignet ist, dieses besondere Angebot erfolgreich wahrzunehmen. Die Rückmeldung unserer Schülerinnen und Schüler in den vielen Jahren seit Einrichtung dieses Zweiges macht deutlich, wie selbstverständlich Sachfachunterricht in Englisch sein kann.



Informationen zum bilingualen Bildungsgang ab Klasse 7



St.-Ursula-Gymnasium Attendorn
St.-Ursula-Str. 12
57439 Attendorn

Tel: 02722 / 92580
Fax: 02722 / 925810
eMail: gymnasium@st-ursula-attendorn.de
www.st-ursula-attendorn.de